

Amendment to Invitation Announcement No. 136/T/3 dated 26/08/2024 for Participating in Public Auction as per memorandum No. - 4/P.P.A/2022 -issued by Chairman of Public Procurement Authority on 19/08/2022 -		تعديل إعلان دعوة للاشتراك في مزايمة عمومية رقم ١٣٦/ت/٣ تاريخ ٢٦/٨/٢٠٢٤ عملاً بالملزمة رقم ٤/هـ.ش.ع. ٢٠٢٢ الصادرة عن رئيس هيئة الشراء العام بتاريخ ١٩/٨/٢٠٢٢	
Buyer's Name	Ministry of Energy and Water- Directorate General of Oil	اسم الجهة الشارعية	وزارة الطاقة والمياه- المديرية العامة للنفط
Buyer's Address	Beirut ,Corniche El Nahr, Ministry of Energy and Water Building, Second Floor.	عنوان الجهة الشارعية	بيروت، كورنيش النهر، مبنى وزارة الطاقة والمياه، الطابق الثاني.
Information About the Deal		معلومات عن الصفقة	
Registration number	136 /T/ 9 Dated 27 AUG 2024	رقم التسجيل	١٣٦ /ت/ ٩ تاريخ 27 AUG 2024
Title of the Deal	Providing a quantity in Metric tons of Gas Oil for Electricite Du Liban use corresponding to a quantity of about /30,049.377/ Metric Tons in Air of fuel oil in SWAP Method.	عنوان الصفقة	توريد كمية بالطن المترى من مادة الغاز أوليل لزوم مؤسسة كهرباء لبنان مقابل كمية حوالي /٣٠,٠٤٩,٣٧٧/ طن مترى في الهواء من مادة الفويل أوليل بطريقة المبادلة (SWAP)
Amendments	<p>1- <u>The Awarding Method is amended to become:</u> Public Auction basis offering a gas oil quantity in Metric tons in air corresponding to a quantity of about /30,049.377/ Metric tons in air of fuel oil product . <u>Instead of:</u> Public Auction basis offering the highest increment in the perchance tolerance.</p> <p>2- <u>The Awarding is amended to become:</u> The greatest gas oil quantity in Metric tons in air. <u>Instead of:</u> The highest increment in the perchance tolerance.</p>	التعديلات	<p>١- <u>تعديل طريقة التزيم لتصبح:</u> مزايمة عمومية على أساس تقديم كمية من مادة الغاز أوليل بالطن المترى في الهواء مقابل كمية حوالي /٣٠,٠٤٩,٣٧٧/ طن مترى في الهواء من مادة الفويل أوليل. <u>بدلاً من:</u> مزايمة عمومية على أساس تقديم أعلى زيادة في هامش النسبة المنوية.</p> <p>٢- <u>يعدل ارساء التزيم ليصبح:</u> أكبر كمية من مادة الغاز أوليل بالطن المترى في الهواء. <u>بدلاً من:</u> الزيادة في هامش النسبة المنوية الأعلى.</p>
<p>You can view the tender document for the deal via the central electronic platform of the Public Procurement Authority ppa.gov.lb For more information, you can, at any time, review the Public Procurement Unit at the purchasing entity by contacting the employees of the Directorate General of oil via e-mail: dgo@energyandwater.gov.lb</p>		<p>يمكنكم الاطلاع على دفتر الشروط الخاص بالصفقة عبر المنصة الإلكترونية المركزية لدى هيئة الشراء العام ppa.gov.lb ولمزيد من المعلومات يمكنكم في أي وقت مراجعة وحدة الشراء العام في الجهة الشارعية عبر التواصل مع موظفي المديرية العامة للنفط عبر البريد الإلكتروني: dgo@energyandwater.gov.lb</p>	
Minister of Energy and Water		وزير الطاقة والمياه	
 Dr. Walid Fayad		 د. وليد فياض	
		12 7 AUG 2024	